



**Rentrée 2008**

## **Dans cette édition :**

### ***Appel aux dons***

C'est le moment de faire votre don !

### ***L'équipe***

Portrait d'une jeune adolescente de la Fondation

### ***Echanges***

Dossier spécial : "Echange International d'Eté"

### ***Partenariat***

Le Salon Who's Next avec ALPARGATAS

*" Brésil, Brésil*

*Brésil métis,*

*Passé de la barbarie*

*A la décadence de la civilisation,*

*Brésil, Brésil,*

*De Porto Velho à Santarém,*

*De Cuiabá à Boa Vista,*

*De tes îles au sec matagal,*

*Les Orixás nous le disent :*

*Brésil, Brésil,*

*Tu es le sanctuaire de la foi »*

**Mauro Duarte et  
Paulo César Pinheiro**

**Association Gol de Letra France**  
53 bis Rue de Passy  
75016 Paris  
[goldeltra\\_france@goldeletra.org.br](mailto:goldeltra_france@goldeletra.org.br)  
[www.goldeletra.org](http://www.goldeletra.org)

## Appel aux dons 2008

### FAIRE UN DON c'est AGIR pour les enfants défavorisés du Brésil !

Comme chaque année Gol de Letra France fait appel à ses donateurs pour poursuivre sa mission en faveur des enfants du Brésil et maintenir son indépendance, sa force et sa capacité d'actions. Vous êtes toujours plus nombreux à vouloir soutenir nos actions, nos projets. **Donner, c'est joindre le geste à la parole.**



#### DON par Courrier :

Gol de Letra France  
53 bis rue de Passy  
75016 Paris

#### DON par virement :

BNP PARIBAS  
5 boulevard Hostachy  
78290 CROISSY SUR SEINE  
Code banque : 30004 / code agence : 02210  
N°compte : 00010011810 19

Pour les virements, merci de remplir le formulaire disponible sur notre site : <http://www.goldeletra.org/dons.htm>

## L'équipe

Vous êtes très nombreux à nous demander des informations précises sur le parcours, la situation des enfants et des adolescents que nous accompagnons au Brésil. **C'est pourquoi, en cette rentrée nous allons initier une série de portraits d'enfants** pris en charge par la Fondation au Brésil.

N'hésitez pas à réagir en nous écrivant sur : [goldeletra\\_france@goldeletra.org.br](mailto:goldeletra_france@goldeletra.org.br)

### *Aline Maria da Silva, 14 ans, de São Paulo*



L'endroit où la Fondation Gol de Letra est installée aujourd'hui à São Paulo était auparavant une école publique qui, en raison du manque de ressources et de la violence, a été abandonnée par les pouvoirs publics. C'est dans cette école que le frère aîné d'Aline a étudié et où sa mère a souhaité qu'elle même suive son cursus éducatif. Quand la Fondation Gol de Letra s'est établie à Vila Albertina cela est devenu possible. Depuis 2002, Aline fait partie du programme « Virando o Jogo ». Ce programme offre l'éducation intégrale à 240 enfants et adolescents, et accélère le développement de leur niveau éducatif et culturel. Il permet également à chacun d'améliorer son insertion sociale dans le quartier.

Aline aime venir à la Fondation ; elle s'inquiète cependant pour les enfants qui n'ont pas la même chance qu'elle et passent leur journées dans les rues du quartier : « Les parents travaillent et n'ont personne pour prendre soin de leurs enfants ». Etre choisie pour faire partie du groupe qui partirait en France a d'abord été une grande surprise, une source de bonheur et de fierté. Il fallu convaincre sa mère, qui tout en étant fière de savoir que sa fille avait été sélectionnée parmi les meilleurs étudiants de la Fondation, ne voulait pas être loin de « sa petite » si longtemps. De retour à São Paulo, Aline continue de suivre les activités de Gol de Letra et conserve un souvenir très fort des rencontres effectuées en France, que ce soit à Lyon avec les adolescents et les éducateurs de Sport dans la Ville, ou à Paris.

## Echanges

### Spécial Echange International d'Été

Cet été, le groupe de jeunes brésiliens était composé de 8 adolescents et de deux éducateurs. Arrivés le 4 Juillet à Paris et accueillis par les bénévoles de Gol de Letra France ils sont partis directement à Lyon pour un camp d'été de 15 jours avec **notre partenaire, Sport dans la Ville**.

Un programme chargé, de quinze jours dans une propriété de la campagne lyonnaise et une interaction permanente avec les jeunes de l'association française avec qui ils ont pu tisser des liens étroits jusqu'à la fameuse soirée d'adieu, animée comme il se doit.



### 5 – 19 Juillet : Camp d'été de Sport dans la Ville



Trois jours de visites avec le parc de la Tête d'Or, le centre historique et un premier aperçu d'une ville que certains ont même trouvé ressemblante à São Paulo :

« En sortant de la gare j'ai dit à une amie que le métro, on aurait dit le Tucuruvi de São Paulo ; il n'y a pas tant de différence » témoigna Luis Henrique

Mais c'est à Grillon, qu'a véritablement débuté le Camp d'été ; vivant avec le groupe d'enfants de SDLV, ils ont pu pratiquer équitation, canoë-kayak, football, raids pédestres, jeux de forêts, piscine, jeux aquatiques....etc

Pour **Mathieu Fernandes**, coordinateur de SDLV, le plus important fut la vie en collectivité et la nécessité malgré la barrière de la langue d'apprendre à se comprendre, se connaître : « Les jeunes français ont très vite perçu la grande faculté d'adaptation et la simplicité des brésiliens ; finalement tous ont pu découvrir puis partager une autre façon de vivre ».



Tous les jours une nouvelle activité :



La soirée d'adieu fut un moment extrêmement émouvant pour toutes et tous ; animée par des chants, des interventions et des jeux, elle marqua le cœur de chacune et chacun des enfants présents.

Pour Edgar Arantes, l'un des deux accompagnateurs de la Fondation Gol de Letra, ce type d'échanges entre jeunes va bien au-delà de moments partagés, de la découverte d'activités :

« Le projet permet aux jeunes d'acquérir une maturité beaucoup plus importante. Ils apprennent à vivre loin de chez eux, de leur famille. Et cet éloignement leur offre un nouveau regard sur le Brésil, sur leur situation. Tout ceci provoque de nouveaux modes de comportements ».



### Retour sur 4 jours inoubliables à Paris Samedi 19/07

**17h00** : Le groupe arrive Gare de Lyon accueilli par les bénévoles



**Debout** : Edgar (éducateur), Aline (éducatrice), Maria Luana, Luis, Gabriel, Aline, Ione, Carlos et Patricia. **À genoux** : Alvaro.



**A Bois Colombes**



**A la Favela Chic,**

**20h00** : La Favela Chic, fidèle partenaire, offre le de dîner de bienvenue. Première nuit de fête à Paris avec l'équipe de Gol de Letra France

### Dimanche 20/07

**10h00** : Le point de départ de la visite de la ville était inévitable : la Tour Eiffel ; première surprise et yeux écarquillés, ils n'imaginaient pas apercevoir le célèbre monument dès la sortie du métro Trocadéro. Et ils relevé le défi : monter à pied jusqu'au sommet...

**13h00** : Ensuite un programme typiquement français : un déjeuner sur l'herbe. Les bénévoles Gol de Letra France ont préparé un agréable pique-nique aux Champs de Mars. Avec du fromage, de la baguette, mais aussi du foot !



**15h30** : Sous l'Arc de Triomphe, tous furent surpris par la grandeur et la hauteur de l'édifice et la quantité des batailles militaires françaises.



Sous l'Arc de Triomphe

**16h00** : Direction les Champs Elysées, ils ont découvert que la plus belle avenue du monde est aussi l'une des plus chères...



Sur les Champs Elysées

### Lundi 21/07

**9h30** : avant même de quitter le Brésil, le groupe rêvait de visiter le Musée du Louvre, tout en sachant qu'il leur serait impossible de tout voir ; l'immensité des galeries, l'étendue et la diversité des collections les ont laissés sans voix et un peu perdus.



Ils ont écouté avec beaucoup d'intérêt les explications et les récits des bénévoles qui les accompagnaient (guides et historiens pour l'occasion) sans oublier les photos..., après tout, il faudra tout montrer à la famille en rentrant au Brésil.



Luis, Gabriel, Fernanda (bénévole), Aline, Carlos et Ione, au fond, la Vénus de Milo



Aline, Maria Luana, Patricia et Edgard apprécient la collection d'Antiquité Egyptienne



Les jeunes et les éducateurs sur les escaliers du Louvre

**12h00** : le programme très serré ne leur a pas permis d'entrer dans la Cathédrale de Notre Dame mais ils ont tout de même pu apprécier sa façade gothique et se sont amusés à essayer de comprendre les symboles et la signification de chaque détail. Déjà, ce fut l'heure du déjeuner : retour à la Favela Chic pour un délicieux repas brésilien, le dernier avant leur retour.

**15h00** : L'épreuve finale : conquérir à pied, les Buttes Montmartre jusqu'à la récompense méritée : la beauté du Sacré Cœur et une vue unique sur Paris. Ils ont profité du quartier fortement touristique pour faire les derniers achats de souvenirs, pour eux et aussi pour toutes leurs familles !



Sur le parvis de Notre-Dame



Devant la Sacré-Cœur

**19h00** : Retour à Bois Colombes. C'est déjà les adieux.

Sur la magnifique terrasse des studios Malambo, une surprise les attendait : une soirée d'au revoir orchestrée par les bénévoles. Au programme : dîner en plein air, chants, remise de cadeaux et jeux pour une nuit d'été qui fut très émouvante. La soirée s'est prolongée avec un concert et un répertoire de chansons brésiliennes. Ils partirent à 5h du matin le lendemain mais...

D'autres reviendront l'année prochaine !



Jérémy Dron à la guitare a animé le groupe sur des musiques brésiliennes



Luis et Hélène font un « Pocket show »



La dernière photo de groupe

---

## Partenariat :

### *Avec ALPARGATAS France*

Le dernier salon international de la mode, **WHO's NEXT**, organisé en septembre à Paris Porte de Versailles a accueilli plus de 42500 visiteurs.

A cette occasion, la société **ALPARGATAS** (propriétaire et distributeur de Havaianas) avait décidé de conduire généreusement une opération de partenariat en soutien à Gol de Letra en lui redistribuant les recettes de la vente de tongs customisées aux désirs de chacune et chacun des visiteurs.

Succès garanti !

Sur le stand de la marque, les hôtesse et vendeuses, ont également distribué des flyers de la Fondation. Gol de Letra.